

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 371/2007,****z 2. apríla 2007,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 950/2006, ktorým sa na hospodárske roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 ustanovujú vykonávacie opatrenia na dovoz a rafináciu produktov zo sektora cukru v rámci určitých colných kvót a preferenčných dohôd**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 40 ods. 1 písm. e) bod iii),

keďže:

(1) V článku 6 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií <sup>(2)</sup>, sa ustanovuje, že žiadatelia o dovozné povolenia nesmú podať viac ako jednu žiadosť o dovozné povolenie pre to isté poradové číslo kvóty za obdobie dovoznej colnej kvóty. Nariadenie (ES) č. 1301/2006 sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté dodatočné podmienky alebo odchýlky, ktoré by mohli byť ustanovené v sektorových nariadeniach. V záujme zabezpečenia plynulého zásobovania trhu Spoločenstva by sa mali najmä zachovať intervaly podávania žiadostí o dovozné povolenia, ktoré sú ustanovené v nariadení Komisie (ES) č. 950/2006 <sup>(3)</sup>, a preto je potrebné v tomto bode ustanoviť odchýlku od článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

(2) Zo skúseností získaných počas prvých mesiacov uplatňovania nariadenia (ES) č. 950/2006 vyplýva, že by sa mali zdokonaľiť spoločné pravidlá riadenia ustanovené v uvedenom nariadení.

(3) V článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 950/2006 sa ustanovuje, že ak sa uvoľnenie do voľného obehu neuskutoční v členskom štáte, ktorý vydal dovozné povolenie, tak si členský štát, v ktorom sa uskutoční uvoľnenie do voľného obehu, ponechá pôvodné dovozné povolenie. S

cieľom umožniť hospodárskemu subjektu, aby použil zvyšné množstvá v rámci dovozných povolení, a uľahčiť uvoľnenie zábezpeky za dovozné povolenie by si tento členský štát mal ponechať iba kópiu dovozného povolenia.

(4) Oznámenia členských štátov Komisii ustanovené v článku 8 písm. b) bode i) nariadenia (ES) č. 950/2006 by mali zahŕňať aj množstvá dovezené v podobe bieleho cukru.

(5) Podľa článku 10 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 950/2006 môže každá rafinéria Spoločenstva s celoročnou výrobou cukru podať v období od 30. júna do konca hospodárskeho roku žiadosť o dovozné povolenia na cukor určený na rafináciu vo všetkých členských štátoch v rámci množstvových limitov pre jednotlivé členské štáty, v ktorých rozmedzí sa môžu vydať dovozné povolenia na cukor určený na rafináciu. V takýchto prípadoch by sa nemala uplatňovať povinnosť ustanovená v článku 4 ods. 2 druhom pododseku uvedeného nariadenia, podľa ktorej sa žiadosť o povolenie predloží príslušným orgánom členského štátu, v ktorom je žiadateľ zaregistrovaný na účely DPH.

(6) Pokiaľ cukor dovezený ako cukor určený na rafináciu nie je rafinovaný v lehote stanovenej v článku 4 ods. 4 písm. b) nariadenia (ES) č. 950/2006, sumu rovnú 500 EUR na tonu za množstvá cukru, ktorý nebol rafinovaný, zaplatí iba držiteľ dovozného povolenia. Sankcia v rovnakej výške stanovená v článku 11 ods. 3 písm. a) pre schválených výrobcov cukru by sa preto mala zrušiť.

(7) V súlade s nariadením Rady (ES) č. 1894/2006 z 18. decembra 2006 o vykonávaní Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Brazíliou, pokiaľ ide o zmenu špecifických koncesíí v listinách Českej republiky, Estónskej republiky, Cyprskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas pristúpenia k Európskemu spoločenstvu, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku <sup>(4)</sup>, sa Spoločenstvo zaviazalo doviesť z Brazílie colnú kvótu vo výške 10 124 ton surového trstinového cukru určeného na rafináciu s colnou sadzbou vo výške 98 EUR na tonu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 247/2007 (Ú. v. EÚ L 69, 9.3.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2031/2006 (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 43).

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 397, 30.12.2006, s. 1.

- (8) Táto kvóta by sa mala otvoriť a spravovať v súlade s nariadením (ES) č. 950/2006 ako „koncesný cukor CXL“. Keďže článkom 24 uvedeného nariadenia sa otvárajú colné kvóty na koncesný cukor CXL na základe hospodárskeho roku, ročná colná kvóta na surový trstinový cukor s pôvodom v Brazílii by sa mala upraviť tak, aby zohľadnila skutočnosť, že hospodársky rok 2006/2007 trvá 15 mesiacov.
- (9) Nariadenie (ES) č. 950/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 950/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 4 ods. 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1301/2006, sa žiadosti o dovozné povolenia podávajú každý týždeň od pondelka do piatka od dátumu uvedeného v odseku 5 tohto článku až do prerušenia vydávania povolení podľa článku 5 ods. 3 druhého pododseku tohto nariadenia.“

2. V článku 7 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. V prípade, že sa uvoľnenie do voľného obehu neuskutoční v členskom štáte, ktorý vydal dovozné povolenie, tak si členský štát, v ktorom sa uskutoční uvoľnenie do voľného obehu, ponechá kópiu dovozného povolenia a prípadne dodatočný doklad vyplnený v súlade s článkami 22 a 23 a jeho kópiu odovzdá členskému štátu, ktorý vydal dovozné povolenie. V takýchto prípadoch si držiteľ dovozného povolenia ponechá originál.“

3. V článku 8 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) pred 1. marcom a za predchádzajúci hospodársky rok alebo za predchádzajúce dodávkové obdobie v závislosti od prípadu:

- i) celkové skutočne dovezené množstvo:

— cukru na rafináciu vyjadreného v hmotnosti v prirodzenom stave a ako ekvivalent bieleho cukru,

— cukru neurčeného na rafináciu, vyjadreného v hmotnosti v prirodzenom stave a ako ekvivalent bieleho cukru,

— bieleho cukru;

- ii) množstvo cukru vyjadrené v hmotnosti v prirodzenom stave a ako ekvivalent bieleho cukru, ktoré sa skutočne rafinovalo.“

4. V článku 10 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade žiadostí podaných podľa prvého pododseku písm. b) a odchyľne od článku 4 ods. 2 druhého pododseku môžu žiadatelia podať svoje žiadosti o povolenie príslušným orgánom členského štátu, v ktorom nie sú zaregistrovaní na účely DPH. V takomto prípade žiadateľ predloží doklad o tom, že bol schválený ako rafinéria s celoročnou výrobou cukru podľa článku 7 ods. 1 písm. d) nariadenia Komisie (ES) č. 952/2006 (\*).

(\*) Ú. v. EÚ L 178, 1.5.2006, s. 39.“

5. V článku 11 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Každý schválený výrobca cukru uhradí pred 1. júnom nasledujúcim po príslušnom hospodárskom roku sumu rovnajúcu sa 500 EUR za každú tonu cukru, v prípade ktorého nedokáže príslušnému orgánu poskytnúť prijateľný dôkaz o tom, že cukor uvedený v odseku 2 písm. c) nie je dovezený cukor neurčený na rafináciu, alebo ak ide o cukor určený na rafináciu, že nebol rafinovaný z výnimočných technických príčin alebo z dôvodu vyššej moci.“

6. V článku 24 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Pre každý hospodársky rok sa colné kvóty v rámci celkového objemu 106 925 ton surového trstinového cukru s kódom KN 1701 11 10 určeného na rafináciu otvárajú ako koncesný cukor CXL s clom 98 EUR na tonu.

Na hospodársky rok 2006/2007 však toto množstvo predstavuje 144 388 ton surového trstinového cukru.

2. Množstvá uvedené v odseku 1 sa rozdeľujú podľa krajiny pôvodu týmto spôsobom:

— Kuba 58 969 ton,  
— Brazília 34 054 ton,  
— Austrália 9 925 ton,  
— ostatné tretie krajiny 3 977 ton.

— Kuba 73 711 ton,  
— Brazília 47 630 ton,  
— Austrália 17 369 ton,  
— ostatné tretie krajiny 5 678 ton.“

#### Článok 2

Na hospodársky rok 2006/2007 je však rozdelenie podľa krajiny pôvodu takéto:

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2007

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*